

# orari

## GALLERIA MOSTRE

lunedì - venerdì 9.00-12.30 / 13.30-18.30, mercoledì fino alle 17.30,  
sabato 9.30-13.00 (da sabato 23 settembre)

## BIBLIOTECA

Orario: lunedì - venerdì 9.00-12.30 / 13.30-17.00  
martedì pomeriggio aperto fino alle 19.00  
sabato 9.30-13.00 (da sabato 23 settembre), chiuso venerdì 29 settembre

## UFFICI

lunedì - venerdì 9.00-12.30 / 13.30-17.30

## apertura giardino giapponese

Dal **15 settembre al 28 ottobre** il giardino dell'Istituto Giapponese di Cultura sarà aperto al pubblico tutti i venerdì (15.00-17.00) e i sabato (10.00-12.00) lavorativi. La visita, annullata in caso di pioggia, sarà consentita ad un massimo di 15 persone per ciascuno dei quattro turni di 30 minuti. Si consiglia la prenotazione al numero 06 3224794.

## lingua giapponese

### CORSI DI LINGUA

Dal **11 al 29 settembre** sono aperte le iscrizioni ai corsi di lingua giapponese che avranno inizio il 16 ottobre e termineranno il 29 maggio 2007. Sono previsti esami di ingresso ai quali è necessario iscriversi attraverso appositi moduli in distribuzione presso la nostra sede. Per orari, costi e informazioni più dettagliate consultare il sito [www.jfroma.it](http://www.jfroma.it)

### NIHONGO NORYOKU SHIKEN

(Japanese Language Proficiency Test)  
Fino al **22 settembre** sono in distribuzione i moduli di iscrizione al Japanese Language Proficiency Test, che si svolgerà a Roma e Milano domenica 3 dicembre 2006. Il termine di scadenza per la restituzione dei moduli debitamente compilati e per il pagamento della quota di iscrizione è fissato al 6 ottobre. Non sono ammesse iscrizioni fuori termine.

### News

Lo scorso 13 luglio la prof.ssa Hideko Kinugasa, terminato il suo incarico come direttrice dei corsi di lingua giapponese, ha fatto ritorno in Giappone. Al suo posto la prof.ssa **MICHIYO TAKASAKI** alla quale formuliamo i migliori auguri di buon lavoro.



Via Antonio Gramsci, 74 - 00197 Roma  
Uffici: 06 3224794-54 fax 06 3222165 www.jfroma.it  
Biblioteca: 06 3224707 fax 06 32504431 biblioteca@jfroma.it

## informazioni



Tutte le manifestazioni presso l'Istituto sono a **ingresso libero** fino ad esaurimento posti.

JAPAN FOUNDATION  
ISTITUTO  
GIAPPONESE  
DI CULTURA

日本文化舎

settembre  
2006

JAPAN FOUNDATION  
ISTITUTO  
GIAPPONESE  
DI CULTURA  
日本文化舎



# LA NOTTE BIANCA



Roma 9 settembre 2006

## Luna levante

### Luna levante

Anche quest'anno, dalle 16.00 alle 24.00 il nostro Istituto apre le porte alla Notte Bianca di Roma, giunta alla IV edizione, con una serie di eventi che uniranno simbolicamente sotto lo stesso cielo stellato la città eterna con il Paese della Luna levante.

**ore 16.00 - 19.30**

apertura del giardino giapponese con visita guidata

**ore 16.00 - 24.00**

apertura mostra Kabukie  
 stampe teatrali dalla Collezione del Teatro Nazionale del Giappone

**ore 20.00/22.00**

proiezioni del film **Orochi** di Buntaro Futagawa  
 (Il mostro, 1925, 74', muto con accompagnamento musicale registrato © Matsuda Film Productions)

Protagonista del film è un giovane samurai che, in seguito ad una serie di equivoci, finisce con l'essere considerato dalla società un farabutto. Attraverso la descrizione dello spirito di ribellione di un giovane, che alla fine viene fagocitato dal sistema sociale vigente, il film si pone in una posizione anti-regime, entrando nel vivo della contraddizione presente nella società dell'epoca. L'ultima scena di combattimento del film è considerata il punto d'origine dei film di cappa e spada giapponesi.

Il programma di questa sera prevede a partire dalle ore 20.00 la proiezione del film commentata in italiano dal noto declamatore Sanyo Kanda. Alle 22.00 seguirà una replica con commento originale registrato in giapponese dal benshi Shunsui Matsuda (sottotitoli in inglese).

## mostre

9 settembre - 18 ottobre

### KABUKIE

Stampe dalla Collezione del Teatro Nazionale del Giappone

in collaborazione con Teatro Nazionale del Giappone



In mostra oltre quaranta opere di tema teatrale dei maggiori maestri ukiyoe del Giappone, da Hiroshige a Toyokuni, Kunisada e altri. A complemento, una raccolta di libretti e testi, tra cui un raro "Hokusai manga" ovvero una raccolta di bozzetti originali, e una selezione di strumenti musicali, costumi, parrucche e attrezzistica varia. Ogni elemento concorre a enfatizzare l'intreccio storico, lungo 300 anni, di teatro e arte figurativa, imprescindibilmente legati. La storia del kabukie è stata la storia degli attori; il tempo della fama dei più noti interpreti corrisponde al tempo della fioritura della corrente artistica.



Yoshitsune senbon zakura (1882, Chikashige Utagawa)

VENEZIA 10 settembre - 19 novembre

### L'ARCHITETTURA DI TERUNOBU FUJIMORI E ROJO

Architetture e città giapponesi sconosciute



A Venezia, Giardini di Castello, nell'ambito della 10. Mostra Internazionale di Architettura La Biennale di Venezia, il Padiglione Giappone presenta l'opera del commissario Terunobu Fujimori, storico dell'architettura e architetto, insieme all'attività della Società di Osservazione della Strada ROJO, che indaga l'inconscio recondito delle città giapponesi. Info La Biennale: Tel. 041-5218838

## danza

14 settembre ore 21.00

### ZASHIKIMAI

Danza tradizionale giapponese

in collaborazione con Teatro Nazionale del Giappone



La danzatrice Fumi Yoshimura sarà la raffinata interprete di due danze tratte dal repertorio delle *zashiki-mai*, un tipo di danza la cui origine va ricercata nelle sale delle case da tè di Kyoto e Osaka dalla fine del periodo Edo (1603-1867) fino al Meiji (1868-1912). Un'elaborata gestualità e movimenti per lo più circolari - un tempo eseguiti da dame di corte e donne d'arte - sono alla base delle due pièce in programma: *Kane ga Misaki* (Il promontorio della campana) e *Kanawa* (La corona di ferro).

Le danze saranno introdotte e commentate da Kazuya Fukumoto del Teatro Nazionale del Giappone.



## musica

19 settembre ore 21.00

### CONCERTO DI CANZONI POPOLARI

Hitomi Iwasaki, soprano  
 Eisuke Tsuchida, pianoforte

**ANNULLATO**

La soprano Hitomi Iwasaki, accompagnata al pianoforte dal pianista Eisuke Tsuchida, presenterà al pubblico italiano le più popolari canzoni per bambini e ragazzi che hanno formato intere generazioni di studenti giapponesi, rivelando l'anima di un popolo da sempre attento alla formazione musicale dei bambini e all'universo culturale autoctono.